Linnéuniversitetet
Kalmar Växjö

Dnr: 2016/3780-3.1.2.2

Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora
Institutionen för språk

1TY101 Tyska i Berlin, grundkurs, 30 högskolepoäng
German in Berlin, general course, 30 credits

Huvudområde
Tyska

Ämnesgrupp
Tyska

Nivå
Grundnivå

Fördjupning
G1N

Fastställande
Fastställd 2014-12-17
Senast reviderad 2016-06-28 av Fakulteten för konst och humaniora. Utbyte av en text i delkurs 4 EU-kunskap och interkulturell kommunikation.
Kursplanen gäller från och med höstterminen 2016

Förkunskaper
Grundläggande behörighet samt Tyska C-språk kurs B/steg 3 (Områdesbehörighet 2/A2).

Mål

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna:

- tillämpa såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och väsentliga delar av tysk syntax i översättning och fri produktion,
- föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska,
- redogöra för och diskutera innehållet i tyskspråkig litteratur,
- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- översätta enklare texter till tyska men även genomföra systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastiva grammatiska företeelser,
- interagera på tyska i olika kommunikativa sammanhang, visa förmåga att föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska,
- tillämpa tyskans grundläggande uttals- och intonationsregler.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden,
- diskutera och analysera tyskspråkig litteratur på tyska utifrån språkliga, innehållsliga och strukturella aspekter.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- redogöra för grundläggande grammatisk terminologi,
- redogöra för och tillämpa såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och väsentliga delar av tysk syntax.

Delkurs 4: EU-kunskap och interkulturell kommunikation, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- redogöra för den Europeiska unionens historia, funktion och mål, med tillhörande terminologi,
- redogöra för interkulturella skillnader mellan Sverige och de tyskspråkiga länderna.

Innehåll

Kursen innehåller en systematisk genomgång av det tyska språkets struktur och formsystem, som tränas genom muntliga och skriftliga övningar. Dessutom ges föreläsningar och seminarier om de tyskspråkiga ländernas samhälle, historia, kultur och litteratur. Delkurs 4 innehåller en profilering mot EU och interkulturell kommunikation.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp
Momentet innehåller övningar i att översätta till tyska, anknyter genomgående till grammatikkursen och bygger på såväl denna som på inhämtade kunskaper i ord- och frasförråd inom andra delkurser.

Muntlig färdighet och uttal, 3 hp
Momentet tar upp tyskans grundläggande uttals- och intonationsregler. Talfärdighet tränas i fri produktion. Närvaro och aktivt deltagande i seminarier är obligatoriskt i detta moment.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Realia, 4 hp
Momentet innehåller studium av de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden. Även den kulturhistoriska utvecklingen belyses.

Textstudium, 3,5 hp
Modern skönlitteratur och aktuell sakprosa studeras främst ur innehållslig och litterär synvinkel. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp
Delkursen innehåller en systematisk genomgång av tyska språkets formsystem och av för språkfärdigheten väsentliga moment inom tysk syntax med tyngdpunkt på kontrastiva

för språkfärdigheten väsentliga moment inom tysk syntax med tyngdpunkt på kontrastiva drag. En översikt ges över den allmänna grammatikens begrepp. Skriftliga tillämpningsövningar i form av processkrivning genomförs kontinuerligt.

Delkurs 4: EU-kunskap och interkulturell kommunikation, 7,5 hp

I kursen läses sakprosa, tidningstext och en skönlitterär text. I kursen ingår även en översikt över den Europeiska unionens historia och organisation. Aktuella frågeställningar och interkulturell kommunikation tas upp.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar.

Examination

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.
För betyget godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 hp av den totala poängsumman har åsatts betyget VG, varav minst 10 hp avser grammatik och språkfärdighet.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp. Momentet Översättning examineras genom en skriftlig, nationell salstentamen. Momentet Muntlig språkfärdighet och uttal examineras genom en muntlig tentamen.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp. Momentet Realia examineras genom skriftlig salstentamen och muntliga presentationer. Momentet Textstudium examineras genom muntlig tentamen.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp. Delkursen examineras genom skriftlig salstentamen.

Delkurs 4 examineras genom genom muntliga och skriftliga presentationer.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

<u>Översättning, 4,5 hp</u>

Frisch, Christine & Nordberg, Ingrid. *Ins Deutsche.* Lund: Studentlitteratur, 2010. E-bok. 126 s.

Referenslitteratur

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstadiet.* Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Marell, Anders (red.) *Öva översätta. Översättningsövningar i tyska för universitetets grundnivå.* Universitetet i Linköping: Institutionen för språk och litteratur, Tyska, 1992. 78 s.

<u>Muntlig färdighet och uttal, 3 hp</u>

Material tillhandahålls av institutionen. Ca 50 s.

Referenslitteratur

Korlén, Gustav & Malmberg, Birger. *Tysk fonetik.* Lund: Liber, 1991. 173 s.

Duden Aussprachewörterbuch (= Duden 6, 1990)

Delkurs 2. Samhälle och kultur, 7,5 hp

Realia, 4 hp

Marten, Thomas & Sauer, Fritz. J. (red.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt.* Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 256 s.

Textstudium, 3,5 hp

Delius, Friedrich C. *Der Spaziergang von Rostock nach Syrakus.* Hamburg: rororo 1290, 1999. 155 s.

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch der alten Dame.* Zürich: Diogenes, 1995. 160 s.

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug.* Zürich: Diogenes (TB) 1998. 176 s.

Frisch, Max. *Andorra.* Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1975. 144 s.

Timm, Uwe. *Die Entdeckung der Currywurst.* München: dtv 2002. 187 s.

Delkurs 3. Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Den tyska grammatiken.* Stockholm: Sanoma utbildning, 2014. 272 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik. Övningsbok.* Stockholm: Sanoma utbildning, 1999. 144 s.

Referenslitteratur

Dahl, Östen. *Grammatik.* Lund: Studentlitteratur, 2002. 108 s.

Florby, Gunilla & Fält, Erik. *Grammatiskt ABC. Grammatiska termer och begrepp för effektiva språkstudier.* Uppsala: Scripta textproduktion. Senaste upplagan. 72 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik. Facit.* Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 40 s.

Delkurs 4. EU-kunskap och interkulturell kommunikation, 7,5 hp

Fontaine, Pascal. *Europa in 12 Lektionen.* Brüssel: Europäische Kommission, 2010. 80 s.

Schmuck, Otto & Unser, Günther. *Die Europäische Union. Aufgaben, Strukturen und Chancen.* Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2016. 160 s.

Marten, Thomas & Sauer, Fritz. J. (red.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt.* Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 256 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 100 s.